

**HORVÁTH BALÁZS**

**Suite bourlesque**

per coro misto

*Weöres Sándor verseire*

1995.

© Balázs HORVÁTH, 1995

## Weöres Sándor: Suite bourlesque

### I. (7)

Régen elmúlt immáron a bronzkorszak,  
kedves rózsám, a világért nem adlak.  
Nem leszek én többé  
a falu bolondja.  
Sej-haj hacacaré,  
ahogy Nietzsche mondja.

### II. (1)

Vagyok finom mimóza-lélek,  
tyukot lopok, disznót herélek  
és majd mikor elvisz az ördög,  
azt mondom mélán, hogy: csütörtök.

### III. (4)

Ugye eljön a bárba,  
ahol a dzsessz muzsikál?  
Ó Lalillalulla drága!  
ha van még egy üres szívkamrája,  
az ugye nekem dukál?  
Magára pali minden Pista,  
akár sintér, akár sipista,  
ó Lalillalulla drága!

### IV. (6)

Este van. Csönd. Utolsót  
böffent a Nap, szakszervezetbe tömörülnek  
fölöttünk a csillagok. Honnan jött  
ez a tárulkozó mindenné-válás? Nézd  
a pörgebajszu Holdat! két ujja közé  
fogja az orrát, nyakamba loccsantja  
a fényt.

# Suite bourlesque

Weöres Sándor verseire / on poems by Sándor Weöres

## I

Solenne (♩ = 72-76)

Balázs HORVÁTH  
(\*1976)

*ff* telt, fényes hangon (strong, light voice)

Soprano

Ré - gen el - múlt im - má - ron a bronz - kor - szak,

*ff* telt, fényes hangon (strong, light voice)

Alto

Ré - gen el - múlt im - má - ron a bronz - kor - szak,

*ff* telt, fényes hangon (strong, light voice)

Tenore

Ré - gen el - múlt im - má - ron a bronz - kor - szak,

*ff* telt, fényes hangon (strong, light voice)

Basso

Ré - gen el - múlt im - má - ron a bronz - kor - szak,

5 *mp dolce* *f*

Sop.

ked - ves ró - zsám, a vi - lá - gért nem ad - lak.

*mp dolce* *f*

M-sop.

ked - ves ró - zsám, a vi - lá - gért nem ad - lak.

*mp dolce* *f*

A.

ked - ves ró - zsám, a vi - lá - gért nem ad - lak.

*mp dolce* *f*

Ten.

ked - ves ró - zsám, a vi - lá - gért nem ad - lak.

*mp dolce* *f*

Bar.

ked - ves ró - zsám, a vi - lá - gért nem ad - lak.

*mp dolce* *f*

Bas.

ked - ves ró - zsám, a vi - lá - gért nem ad - lak.

(tenuto e quasi staccato)

10

Sop. *mf* a fa - lu bo - lond - ja. *mp* sotto voce (tenuto e quasi staccato) Sej - haj - ha - ca - cá - ré,

M-sop. *mf* a fa - lu bo - lond - ja. *mp* sotto voce (tenuto e quasi staccato) Sej - haj - ha - ca - cá - ré,

A. *mf* Nem le - szek én töb - bé a fa - lu bo - lond - ja. *mp* sotto voce (tenuto e quasi staccato) Sej - haj - ha - ca - cá - ré,

Ten. *mf* Nem le - szek én töb - bé a fa - lu bo - lond - ja.

Bar. *mf* Nem le - szek én töb - bé a fa - lu bo - lond - ja.

Bas. *mf* Nem le - szek én töb - bé a fa - lu bo - lond - ja. *mp* Sej,

15

Sop. *cresc.* sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré,

M-sop. sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, *cresc.*

A. (tenuto e quasi staccato) sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, *cresc.*

Ten. *mp* sotto voce (tenuto e quasi staccato) Sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, *cresc.*

Bar. *mp* sotto voce (tenuto e quasi staccato) Sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, *cresc.*

Bas. *mp* sotto voce (tenuto e quasi staccato) Sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, *cresc.*

string.

a tempo

19

Sop. *p* con calma  
 sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, a-hogy Niet-zsche mond - ja.

M-sop. 2 soli *pp* sotto voce  
 sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, cá - ré.

A. *p* con calma  
 sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, a-hogy Niet-zsche mond - ja.

Ten. *p dolce*  
 sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, haj - ha - ca,

Bar. *p dolce*  
 sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré,

Bas. *p dolce*  
 sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej

string.

riten. moltiss. ----- lunga

23

Sop. *mf* ----- *fff* (senza dim.)  
 sej - haj - ha - ca - cá

M-sop. Tutti *mf* ----- *fff*  
 sej - haj - ha - ca - cá - ré.

A. *mf* ----- *fff*  
 sej - haj - ha - ca - cá - ré.

Ten. *mf* ----- *fff*  
 sej - haj - ha - ca - cá - ré.

Bar. *mf* ----- *fff* (senza dim.)  
 sej - haj - ha - ca - cá - ca

Bas. con umore ma marcato ("parasztosan" / "peasant-like")  
*cresc. poco* *mf* ----- *fff* (senza dim.)  
 - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ré, sej - haj - ha - ca - cá - ha

## II

Vivace (♩ = ca 144)

pp

coro delle donne\*

Vagyok fi-nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom

pp

Vagyok fi-nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom

pp

Vagyok fi-nom va-gyok fi-nom

pp (falsetto)

Vagyok fi -

coro degli uomini\*

4

va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom mi-mó-za-nom

nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom

va-gyok fi-nom va-gyok va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom

nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom

pp (falsetto)

Vagyok fi-nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom

pp (falsetto)

Vagyok fi - nom va-gyok fi-nom va-gyok fi-nom va-gyok

A n ikar ill. a férfikar 3-3 szólamát arányosan megosztva kell énekelni a 24. ütemig, azaz a megadott leírás nem hangfaj szerinti felosztást mutat. (A 25. ütemtől a szólamok felosztása a hagyományos módon történik.)

The three parts of the men's and women's choir must be sung with equal divisions until measure 24.

This means that the parts must not be sung by the same voices only (e.g. the upper staff will be performed by 3 Sopranos, 3 Mezzo-sopranos and 3 Altos). From measure 25 the division of the parts is ordinary.

7

lé - lek va-gyok fi - nom va-gyok mi - mó - za - lé - lek

nom va-gyok mi - mó - za - lé - lek mi - mó - za - lé - lek

va - gyok fi - nom mi - mó - za - lé - lek va - gyok mi - mó -  
(non falsetto)

va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok mi - mó - za - lé - lek  
(non falsetto)

va-gyok va-gyok va - gyok va-gyok va-gyok va-gyok fi - nom mi - mó -

fi - nom va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok va - gyok va-gyok fi - nom va -

10

va-gyok fi - nom va - gyok fi - nom va-gyok mi - mó - za - lé - lek

va-gyok fi - nom va-gyok mi - mó - za - lé - lek va-gyok fi - nom

- za - lé - lek va - gyok fi - nom va-gyok fi - nom fi - nom, mi - mó -

fi - nom mi - mó - za - lé - lek va - gyok fi - nom mi - mó -

- za - lé - lek va-gyok fi - nom mi - mó - za - lé - lek va -

gyok mi - mó - za - lé - lek va-gyok fi - nom va-gyok fi - nom va-gyok

13 *mf* *p* *mf* *p*

tyu - kot lo - pok va-gyok fi - nom tyu-kot lo-pok va -

va-gyok fi - nom tyu - kot lo - pok va-gyok fi - nom tyu -

- za - lé - lek va-gyok tyu-kot lo - pok tyu-kot lo-pok

za - lé - lek va-gyok fi - nom va-gyok fi - nom va-gyok fi - nom va -

gyok fi - nom va-gyok fi - nom va-gyok va-gyok fi - nom disz - nót

*simile*

mi - mó - za va-gyok va-gyok fi - nom mi - mó - za - lé - lek

Tutti:

*poco a poco cresc.*

16

gyok va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok mi - mó - za -

kot lo - pok va-gyok va - gyok va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok

va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok va-gyok va - gyok tyu - kot lo-pok

gyok fi - nom disz - nót he - ré - lek va-gyok fi - nom va-gyok

he - ré - lek disz - nót he - ré - lek disz - nót he - ré - lek

va-gyok fi - nom disz - nót he - ré - lek disz - nót

19 *mf*

lé - lek tyu - kot lo - pok va-gyok tyu - kot lo - pok tyu -  
 fi-nom mi-mó - za - lé - lek va-gyok fi - nom va-gyok fi - nom mi - mó -  
*quasi mp*  
 va-gyok va-gyok va - gyok fi - nom va - gyok va-gyok fi - nom  
*quasi mp*  
 fi-nom mi-mó - za - lé - lek va-gyok fi - nom va-gyok fi -  
*quasi mp* *mf*  
 va-gyok fi-nom mi - mó - za - lé - lek va-gyok disz - nót  
*quasi mp* *mf*  
 he - ré - lek va-gyok fi - nom va-gyok fi - nom disz - nót he - ré - lek

22

- kot lo-pok tyu - kot lo-pok tyu - kot lo-pok tyu - kot,  
 - za - lé - lek va-gyok fi-nom mi-mó - za - lé - lek va-gyok,  
 mi-mó - za - lé - lek va-gyok fi-nom mi-mó - za - lé - lek,  
 nom mi-mó - za - lé - lek va-gyok fi-nom mi-mó - za - lé - lek,  
 he - ré - lek disz - nót he - ré - lek disz - nót he - ré - lek disz - nót,  
 disz - nót he - ré - lek disz - nót he - ré - lek disz - nót he - ré - lek



32

Sop. *f* *sub. mp*  
 - dög, ör - dög, azt mon - dom mé - - -

M-sop. *f* *sub. mp*  
 ör - dög, ör - dög, azt mon - dom mé - - -

A. *f* *sub. mp*  
 ör - - - dög, azt mon - dom mé - - -

Ten. *f* *sub. mp*  
 dög, ör - dög, azt mon - dom mé - - -

Bar. *f* *sub. mp*  
 ör - dög, ör - dög, ör - dög, azt mon - dom mé - - -

Bas. *f* *sub. mp*  
 dög, ör - dög, azt mon - dom mé -

35 *moltiss.* *p* *f*  
 Sop. *gliss.* mé - lán, hogy: tö - - - k.  
*moltiss.* *p* *f*  
 M-sop. *gliss.* - - - lán, hogy: tö - - - k.  
*moltiss.* *p* *f*  
 A. *gliss.* - - - lán, hogy: tö - - - k.  
*moltiss.* *p* *f*  
 Ten. *gliss.* - - - lán, hogy: *falsetto* tö - - - k.  
*moltiss.* *p* *f*  
 Bar. *gliss.* - - - lán, hogy: *falsetto* tö - - - k.  
*moltiss.* *p* *f*  
 Bas. *gliss.* - - - lán, hogy: *p* csü - tör - - - tö - - - k.

### III

Andante leggiero (♩ = 96-100)

Soprano

Alto

Alto solo *mp* édeskés szomorúsággal  
*gliss.*  
U-gye el - - jön a

Tenore

Baritono *mp* lanyhán  
lil - lul - la, lil - lul - la, lil - lul - la, lil - lul - la,  
*mp* lanyhán (,) simile

Basso  
La| - la, \_\_\_ la| - la, \_\_\_ la| - la, \_\_\_ la| - la, \_\_\_

5

Sop. *p* (a bocca chiusa)  
m

A. *p* (a bocca chiusa)  
m

A. solo *gliss.*  
bár - ba, a - hol a dzsessz mu-zsi -

Ten. *p* (a bocca chiusa)  
m

Bar. lil - lul - la, lil - lul - la, lil - lul - la, lil - lul - la, lil - lul - la,

Bas. la| - la, \_\_\_ la| - la, \_\_\_ la| - la, \_\_\_ la| - la, \_\_\_ la| - la, \_\_\_

10 *p* *mf* *p*

Sop. dzsessz mu - zsi - kál, mu - zsi - kál, m

A. *p* *mf* *p*  
dzsessz mu - zsi - kál, mu - zsi - kál, m

A. solo *mf*  
kál, mu - zsi kál?

Ten. *p* *mf* *p*  
dzsessz mu - zsi - kál, mu - zsi kál, m

Bar. li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la,

Bas. la| - la, la| - la, la| - la, la| - la, la| - la,

15 *mp*

Sop. — — — —

A. — — — —

A. solo *mp*  
Ó La| - li| - la - lu| - la drá - ga!

Ten. — — — —

Bar. li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la,

Bas. la| - la, la| - la, la| - la, la| - la, la| - la,

14  
20

Sop. *f*  
ha van még egy ü - res szív - kam - rá -

M-sop. *f*  
ha van még egy ü - res szív - kam - rá -

A. *f*  
ha van még egy ü - res szív - kam - rá -

Ten. *poco f*  
li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la,

Ten. *poco f* (,) simile  
La| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_

Bar. *poco f*  
li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu| - la,

Bas. *poco f*  
la| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_

25

Sop. *mf*  
ja, az u - gye ne - kem du - kál? \_\_\_\_\_

M-sop. *mf*  
ja, az u - gye ne - kem du - kál? \_\_\_\_\_

A. *f*  
ja, az u - gye ne - kem du - kál? \_\_\_\_\_

Ten. *f*  
li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu du kál, \_\_\_\_\_

Ten. *f*  
la| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_ la| - la| - la kál, \_\_\_\_\_

Bar. *f*  
li| - lu| - la, li| - lu| - la, li| - lu du kál, \_\_\_\_\_

Bas. *f*  
la| - la,\_\_\_\_ la| - la,\_\_\_\_ la| - la| - la - kál, \_\_\_\_\_

*molto rit.*-----

30 ----- a tempo

Sop. \_\_\_\_\_

M-sop. \_\_\_\_\_

A. \_\_\_\_\_

A. solo \_\_\_\_\_

Ten. \_\_\_\_\_

Ten. \_\_\_\_\_

Bar. \_\_\_\_\_

Bas. \_\_\_\_\_

*mp* Ma-gá - ra pa - li min - den Pis - ta, \_\_\_\_\_

*mp* u - gye? li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la,

*mp* u - gye? Lal - la, \_\_\_\_\_ la - la, \_\_\_\_\_ la - la, \_\_\_\_\_ la - la, \_\_\_\_\_

(*mp*) simile

35 *p* (a bocca chiusa)

Sop. \_\_\_\_\_

A. \_\_\_\_\_

A. solo \_\_\_\_\_

Ten. \_\_\_\_\_

Bar. \_\_\_\_\_

Bas. \_\_\_\_\_

*p* pa -

*p* pa -

a - kár sin - tér, a - kár si - pis -

*p* pa -

li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la,

la - la, \_\_\_\_\_ la - la, \_\_\_\_\_ la - la, \_\_\_\_\_ la - la, \_\_\_\_\_ la - la, \_\_\_\_\_

16  
40

Sop. *mf* li, si - pis - ta, *p* m

A. *mf* li, si - pis - ta, *p* m

A. solo *mf* ta, *mp* ó

Ten. *mf* li, si - pis - ta, *p* m

Bar. li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la,

Bas. la - la, la - la, la - la, la - la, la - la,

45 *poco allarg. al Fine* *pp* *gliss.* (suttogva)

Sop. pa - - - li

M-sop. *pp* *gliss.* (suttogva)

A. *pp* *gliss.* (suttogva)

A. solo La - li - la - lu - la drá - - - ga!

Ten. *pp* *gliss.* (suttogva)

Bar. li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la, li - lu - la,

Bas. *pp* *gliss.* (suttogva)

u - - - gye.

la - la, la - la, la - la, la - la,

Larghetto calmo (♩ = 60-62)

fokozatos átmenet "ö"-b l zárt "n"-be /  
soft motion from "ö" to closed "n"

Soprano *p* semplice *pp*

Mezzo-soprano *p* semplice *pp*

Alto *pp*

Tenore *pp*

Basso

Es - te van. Csö - n - d.

Es - te van. Csö - n - d.

n - d n - d n - d n - d n - d n - d n - d n - d

n - d n - d n - d n - d n - d n - d n - d n - d

6 *mp* *mp*

Sop. U - tol - söt böf<sup>˘</sup> - fent a Nap, szak - szer - vezet - be

M-sop. U - tol - söt böf<sup>˘</sup> - fent a Nap, szak - szer - vezet - be

A. n - d n - d n - d n - d n - d n - d szak - szer - ve - zet - be

Ten. n - d n - d n - d n - d n - d n - d szak - szer - ve - zet -

Bas. U - tol - söt böf<sup>˘</sup> - fent a Nap, szak - szer - vezet - be tömö -

11 *cresc.* *molto*

Sop. tö-mö-rül - nek, tö-mö-rül - - - nek fö - löt-tünk a

M-sop. tö-mö-rül - nek, tö-mö-rül - - - nek fö - löt-tünk a

A. tö-mö-rül - - - nek, tö-mö-rül - - - nek löt-tünk a

Ten. - - be tö-mö-rül - - - nek, löt-tünk a

Bas. rül - nek, tö-mö - rül - - - nek fö - löt-tünk a

15 *sub.p* *pp* scintillato

Sop. csil - la - gok, csil - la-gok, csil - la -

M-sop. *sub.p* *pp* scintillato csil - la - gok, la - gok, csil - csil - la-gok, csil -

A. *sub.p* *pp* scintillato csil - la - gok, csil - la-gok, csil - la-gok.

Ten. *p* a csil la - - - - - gok.

Bas. *p* a csil - la - - - - - - gok.

*poco rit.*                      *in tempo*                      *accel. pocchiss.*

19

Sop.    *mf*  
gok, csil - la-gok.      Hon - nan    jött,    hon - nan    jött ez a tá -

M-sop.    *mf*  
- la - gok, csill.      Hon - nan    jött,    hon - nan    jött ez a tá -

A.    *mf*  
csil - la-gok, lag.      Hon - nan    jött,    hon - nan    jött ez a tá -

Ten.    *mf*  
8      Hon - nan    jött,    hon - nan    jött ez a tá -

Bas.    *mf*  
8      Hon - nan    jött,    hon - nan    jött ez a tá -

\_\_\_\_\_      Hon - nan    jött,    hon - nan    jött ez a tá -

*pocchiss. allarg.-----al-----a tempo*

23

Sop.    *mp cantabile*    *cresc.*  
- rul - ko - zó min-den - né - vá - lás?\_      Nézd    a

M-sop.    *mp cantabile*    *cresc.*  
rul - ko - zó    min - den - né - vá - - - lás?      Nézd    a

A.    *pp* sotto voce ma giocoso    *cresc.*  
- rul - ko - zó min-den - né - vá - lás?\_      Nézd a pör - ge-baj -  
sotto voce ma giocoso

Ten.    *pp*    *cresc.*  
8      rul - ko - zó    min - den - né - vá - - - lás?      Nézd a pör - ge-baj -

Bas.    *mp cantabile*    *cresc.*  
8      rul - ko - zó    min - den - né - vá - - - lás?      Nézd    a

20

28

Sop. pör - - - ge - baj - szu Hol - - - dat! két

A. szu, pör-ge-baj-szu, pör - ge-baj-szu, pör-ge-baj - szu, pör-ge-baj-szu Hol-dat, Holdat, Holdat, Hol-

Ten. szu, pör-ge-baj-szu, pör - ge-baj-szu, pör-ge-baj - szu, pör-ge-baj-szu Hol-dat, Holdat, Holdat, Hol-

Bas. pör - - - ge - baj - szu Hol - - - dat! két

*mp* ritmico (quasi rit.)

30

Sop. uj - ja kö - zé fog - ja az or - rát,

A. dat, Hol-dat! kö - zé fog - ja az or - rát, ny - t ny - t

Ten. dat, Hol-dat! kö - zé fog - ja az or - rát, ny - i ny - i

Bas. uj - ja kö - zé fog - ja az or - rát,

*f* *p*

34

Sop. nya-kam - ba lo<sub>s</sub> - csan - tja a fényt.

M-sop. nya-kam - ba lo<sub>s</sub> - csan - tja a fényt.

A. ny - t ny - t ny - i ny - i a fényt.

Ten. ny - t ny - t ny - t ny - t a fényt.

Bas. nya-kam - ba lo<sub>s</sub> - csan - tja a fényt.

*mf* *f* *fff*